Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre rybárstvo

2018/0193(COD)

19.2.2020

***I
NÁVRH SPRÁVY

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady č. 1224/2009 a ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 768/2005, (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1005/2008 a nariadenie (EÚ) Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/1139 týkajúce sa kontroly rybolovu
(COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

Výbor pre rybárstvo

Spravodajkyňa: Clara Aguilera

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ▌ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.
Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....5

DÔVODOVÁ SPRÁVA.....59

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady č. 1224/2009 a ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 768/2005, (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1005/2008 a nariadenie (EÚ) Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/1139 týkajúce sa kontroly rybolovu
(COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu [COM(2018) 0368],

– so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0238/2018),

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 12. decembra 2018[1],

– so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín,

– so zreteľom na správu Výboru pre rybárstvo (A9-0000/2020),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

[1] Ú. v. EÚ C 110, 22.3.2019, s. 118.

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Spoločná rybárska politika bola zreformovaná nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013[28]. Ciele spoločnej rybárskej politiky a požiadavky na kontrolu a rybolovu a presadzovanie predpisov v tejto oblasti sú stanovené v článkoch 2 a 36 uvedeného nariadenia. Jej úspešné vykonávanie závisí od ***účinného a aktuálneho*** systému kontroly a ***presadzovania***.	(1) Spoločná rybárska politika bola zreformovaná nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013[28]. Ciele spoločnej rybárskej politiky a požiadavky na kontrolu a rybolovu a presadzovanie predpisov v tejto oblasti sú stanovené v článkoch 2 a 36 uvedeného nariadenia. Jej úspešné vykonávanie závisí od ***jednoduchého, transparentného a efektívneho*** systému kontroly***, ktorý zabezpečuje účinné, jednotné*** a ***aktuálne presadzovanie v členských štátoch***.
[28] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).	[28] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Or. es

Odôvodnenie

Nový systém kontroly rybolovu by mal byť jednoduchý, transparentný a efektívny a mal by zabezpečiť účinné, aktualizované a jednotné presadzovanie v členských štátoch Únie.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Rekreačný rybolov zohráva v Únii dôležitú úlohu z biologického, hospodárskeho aj sociálneho hľadiska. Vzhľadom na významné vplyvy rekreačného rybolovu na určité populácie rýb je potrebné zabezpečiť osobitné	(30) Rekreačný rybolov zohráva v Únii dôležitú úlohu z biologického, hospodárskeho aj sociálneho hľadiska. Vzhľadom na významné vplyvy rekreačného rybolovu na určité populácie rýb je potrebné zabezpečiť osobitné

nástroje umožňujúce účinnú kontrolu rekreačného rybolovu zo strany členských štátov. Systém registrácie alebo udeľovania licencií by mal umožniť presné sčítanie fyzických a právnických osôb zúčastňujúcich sa na rekreačnom rybolove a zber spoľahlivých údajov o úlovkoch a postupoch. Zber dostatočných a spoľahlivých údajov o rekreačnom rybolove je nevyhnutné na posúdenie vplyvu ***takýchto rybolovných postupov*** na populácie rýb a poskytuje členským štátom a Komisii informácie potrebné na účinné riadenie a kontrolu morských biologických zdrojov.	nástroje umožňujúce účinnú kontrolu rekreačného rybolovu zo strany členských štátov. Systém registrácie alebo udeľovania licencií by mal umožniť presné sčítanie fyzických a právnických osôb zúčastňujúcich sa na rekreačnom rybolove a zber spoľahlivých údajov o úlovkoch a postupoch. Zber dostatočných a spoľahlivých údajov o rekreačnom rybolove je nevyhnutné na posúdenie ***environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho*** vplyvu ***tejto činnosti*** na populácie rýb a poskytuje členským štátom a Komisii informácie potrebné na účinné riadenie a kontrolu morských biologických zdrojov.
	Or. es

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) V súlade s požiadavkami na vysledovateľnosť stanovenými v článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002[32], vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 931/2011[33] stanovuje určité pravidlá vysledovateľnosti pre špecifické odvetvie potravín živočíšneho pôvodu, konkrétne povinnosť prevádzkovateľov viesť osobitný súbor informácií, ktorý musí byť k dispozícii príslušným orgánom na požiadanie a zaslaný prevádzkovateľovi, ktorému sa dodáva produkt rybolovu. V odvetví rybolovu je vysledovateľnosť dôležitá nielen z hľadiska bezpečnosti potravín, ale aj z hľadiska umožnenia kontroly a zabezpečenia ochrany záujmov spotrebiteľov.	(34) V súlade s požiadavkami na vysledovateľnosť stanovenými v článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002[32], vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 931/2011[33] stanovuje určité pravidlá vysledovateľnosti pre špecifické odvetvie potravín živočíšneho pôvodu, konkrétne povinnosť prevádzkovateľov viesť osobitný súbor informácií, ktorý musí byť k dispozícii príslušným orgánom na požiadanie a zaslaný prevádzkovateľovi, ktorému sa dodáva produkt rybolovu. V odvetví rybolovu je vysledovateľnosť dôležitá nielen z hľadiska bezpečnosti potravín, ale aj z hľadiska umožnenia kontroly a zabezpečenia ochrany záujmov spotrebiteľov***, ako aj prispievania k prechádzaniu praktík nezákonného, nenahláseného a neregulovaného (NNN)***

rybolovu.

---

[32] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

[33] Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 931/2011 z 19. septembra 2011 o požiadavkách na vysledovateľnosť stanovených nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 v súvislosti s potravinami živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 242, 20.9.2011, s. 2).

---

[32] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

[33] Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 931/2011 z 19. septembra 2011 o požiadavkách na vysledovateľnosť stanovených nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 v súvislosti s potravinami živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 242, 20.9.2011, s. 2).

Or. es

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 75 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(75 a) S cieľom zabezpečiť, aby v rámci dohôd o rybolove s tretími krajinami nedochádzalo k NNN rybolovu, je potrebné zmeniť nariadenie (ES) č. 1005/2008 tak, aby zahŕňalo možnosť zaviesť ochranné opatrenia pre produkty rybolovu, ako napríklad možnosť pozastaviť colné preferencie, kým nebude zrušená žltá karta v súvislosti s NNN rybolovom.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„2. „pravidlá spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva“ sú právne ***záväzné právne akty*** Únie ***vrátane medzinárodných dohôd uzavretých Úniou***, ktoré sa týkajú ochrany, riadenia a využívania morských biologických zdrojov, akvakultúry a spracovania, prepravy, uvádzania na trh vrátane stravovacích služieb, produktov rybolovu a akvakultúry;	2. „pravidlá spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva“ sú právne ***predpisy*** Únie, ktoré sa týkajú ochrany, riadenia a využívania morských biologických zdrojov ***vrátane technických opatrení na ochranu rybolovných zdrojov a ochranu morských ekosystémov***, akvakultúry a spracovania, prepravy, uvádzania na trh vrátane stravovacích služieb, produktov rybolovu a akvakultúry;

Or. es

Odôvodnenie

V záujme vyššej kvality je potrebné výslovne začleniť do tejto definície technické opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov a ochranu morských ekosystémov.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b a (nové)
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 3

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) Bod 3 sa nahrádza takto:
3) „kontrola“ je monitorovanie a dozor;	3. „kontrola“ je monitorovanie ***rybolovných činností*** a dozor ***nad nimi***;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno e

Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
14. „oblasť obmedzenia rybolovu“ je morská oblasť, v ktorej sú dočasne alebo trvalo obmedzené alebo zakázané rybolovné činnosti;“.	14. „oblasť obmedzenia rybolovu“ je morská oblasť, v ktorej sú dočasne alebo trvalo obmedzené alebo zakázané rybolovné činnosti***, či už regionálnymi, vnútroštátnymi, úniovými alebo medzinárodnými právnymi predpismi***;“.

Or. es

Odôvodnenie

Treba spresniť, že zakázané oblasti rybolovu môžu vyplývať z právnych predpisov prijatých na regionálnej, vnútroštátnej, úniovej alebo medzinárodnej úrovni.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno e a (nové)
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 16

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	ea) Bod 16 sa nahrádza takto:
16) „prekládka“ je vyloženie všetkých produktov rybolovu alebo ich časti z paluby jedného plavidla na iné plavidlo;	16. „prekládka“ je vyloženie všetkých produktov rybolovu alebo ich časti z paluby jedného plavidla na iné plavidlo ***v prístave alebo na mori***;

Or. es

Odôvodnenie

Prekládky sa môžu uskutočniť tak na mori, ako aj v prístave a v záujme právnej istoty by sa to malo uviesť.

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno f
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„20. „šarža“: je ***dávka jednotiek*** produktov rybolovu ***alebo*** akvakultúry;“.	„20. „šarža“: je ***určité množstvo*** produktov rybolovu ***a*** akvakultúry ***daného druhu, ktoré majú spoločný pôvod***;“.

Or. es

Odôvodnenie

Vymedzenie pojmu „šarža“ je nejednoznačné, a preto by sa malo jasným a všeobecným spôsobom zmeniť, keďže v článku 56a sa stanovujú požiadavky, ktoré musia šarže produktov rybolovu a akvakultúry spĺňať.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno f a (nové)
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 21

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) Bod 21 sa nahrádza takto:
21) „spracovanie“ je proces, ktorým sa dospeje k úprave ***produktu***. Patrí sem porciovanie, balenie, konzervovanie, ***mrazenie***, údenie, solenie, varenie, marinovanie, sušenie alebo úprava ***rýb pre trh akýmkoľvek iným spôsobom***;	21. „spracovanie“ je proces, ktorým sa dospeje k úprave ***produktov rybolovu alebo akvakultúry***. Patrí sem ***pitvanie a všetky druhy krájania,*** porciovanie, balenie, konzervovanie, ***chladenie***, údenie, solenie, varenie, marinovanie, sušenie alebo ***akákoľvek iná*** úprava ***produktov rybolovu alebo akvakultúry*** pre trh;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno f b (nové)
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 22

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	f b) bod 22 sa mení takto:
22) „vykládka“ je ***prvé vyloženie*** akéhokoľvek množstva produktov rybárstva z paluby rybárskeho plavidla na pevninu;	22. „vykládka“ je ***časové rozpätie celého procesu vyloženia*** akéhokoľvek množstva produktov rybárstva z paluby rybárskeho plavidla na pevninu;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno h
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
h) Bod 23 sa vypúšťa.	***vypúšťa sa***

Or. es

Odôvodnenie

Keďže maloobchod je dôležitým článkom v obchodnom reťazci, bod 23 nariadenia (ES) č. 1224/2009 by sa mal zachovať.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno i a (nové)
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 28 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	28a. „plavidlo prenajaté na rekreačný rybolov“ je čln alebo loď s kapitánom, ktorá prepravuje cestujúcich na more na účely rekreačného rybolovu;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno k a (nové)
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 4 – bod 34 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	34a. „Vysledovateľnosť“ je schopnosť nájsť a sledovať všetky informácie o potravine vo všetkých etapách výroby, spracovania a distribúcie prostredníctvom registrovaných identifikácií alebo časť týchto informácií.

Or. es

Odôvodnenie

Treba zahrnúť do tohto nariadenia jasné vymedzenie vysledovateľnosti, aby sa odlíšili požiadavky týkajúce sa kontroly od požiadaviek na označovanie, ktoré sú zamerané len na transparentnosť z hľadiska spotrebiteľov. Okrem transparentnosti zameranej na spotrebiteľov je z hľadiska bezpečnosti potravín a kontroly nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu nevyhnutná aj vysledovateľnosť v odvetví rybolovu Na tento účel sa upravilo vymedzenie pojmu obsiahnuté v konsolidovanej verzii nariadenia (ES) č. 178/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2) V článku 5 sa vypúšťa odsek 6.	***vypúšťa sa***

Or. es

Odôvodnenie

Poskytnutie finančných prostriedkov z Európskeho fondu pre rybárstvo by sa malo zachovať pod podmienkou splnenia povinnosti riadiť a udržiavať účinný systém kontroly, inšpekcie a vykonávania.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rybárske plavidlo Únie sa môže používať na komerčné využívanie morských biologických zdrojov iba vtedy, ak má platnú licenciu na rybolov.	1. Rybárske plavidlo Únie sa môže používať na komerčné využívanie morských biologických zdrojov iba vtedy, ak má ***jeho majiteľ alebo prevádzkovateľ*** platnú licenciu na rybolov ***vydanú príslušnými orgánmi členských štátov***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vlajkový členský štát dočasne pozastaví platnosť licencie na rybolov ***plavidlu***, ***ktoré je dočasne imobilizované na základe rozhodnutia tohto členského štátu***, alebo ktorého oprávnenie na rybolov	3. Vlajkový členský štát dočasne pozastaví platnosť licencie na rybolov ***majiteľovi alebo prevádzkovateľovi***, ***na ktorého plavidlo sa vzťahuje dočasná imobilizácia uložená týmto členským štátom***, alebo ktorého oprávnenie na

je pozastavené v súlade s článkom 91b.	rybolov je pozastavené v súlade s článkom 91b***, a bezodkladne to oznámi Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Vlajkový členský štát natrvalo odoberie licenciu na rybolov ***plavidlu***, na ktoré sa vzťahuje opatrenie na prispôsobenie kapacity uvedené v článku 22 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, alebo ktorého oprávnenie na rybolov bolo odobrané v súlade s článkom 91b.	4. Vlajkový členský štát natrvalo odoberie licenciu na rybolov ***majiteľovi alebo prevádzkovateľovi plavidla***, na ktoré sa vzťahuje opatrenie na prispôsobenie kapacity uvedené v článku 22 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, alebo ktorého oprávnenie na rybolov bolo odobrané v súlade s článkom 91b***, a bezodkladne to oznámi Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 9 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Rybárske plavidlá Únie musia mať na palube nainštalované plne funkčné zariadenie, ktoré umožní automatickú lokalizáciu a identifikáciu daného plavidla pravidelným zasielaním údajov o jeho polohe prostredníctvom systému monitorovania plavidiel.	Rybárske plavidlá Únie musia mať na palube nainštalované plne funkčné zariadenie, ktoré umožní automatickú lokalizáciu a identifikáciu daného plavidla pravidelným zasielaním údajov o jeho polohe prostredníctvom systému monitorovania plavidiel***, a to takmer v reálnom čase alebo maximálne každých***

10 minút.

Or. es

Odôvodnenie

Technologický vývoj umožňuje vybaviť rybárske plavidlá zariadeniami na lokalizáciu, ktoré sú schopné prenášať údaje v reálnom čase.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 9 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Systémy monitorovania plavidiel okrem toho umožňujú stredisku monitorovania rybolovu vlajkového členského štátu uvedenému v článku 9a kedykoľvek kontaktovať rybárske plavidlo. Údaje o polohe plavidla a súradnice sa zasielajú buď cez satelitné spojenie, alebo cez pozemnú mobilnú sieť, ak je plavidlo v dosahu takejto siete.	Systémy monitorovania plavidiel okrem toho umožňujú stredisku monitorovania rybolovu vlajkového členského štátu uvedenému v článku 9a kedykoľvek kontaktovať rybárske plavidlo. Údaje o polohe plavidla a súradnice sa zasielajú buď cez satelitné spojenie, alebo cez pozemnú mobilnú sieť, ak je plavidlo v dosahu takejto siete***, resp. cez inú dostupnú technológiu na prenos a zasielanie údajov***.

Or. es

Odôvodnenie

Je potrebné mať možnosť začleniť nové technológie, ktoré môžu vzniknúť v budúcnosti v súvislosti so systémami monitorovania plavidiel.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Odchylne od odseku 2 môžu mať kapitáni rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou menej ako 12 metrov na palube mobilné zariadenie, ktoré umožňuje automatickú lokalizáciu a identifikáciu plavidla pravidelným zaznamenávaním a zasielaním údajov o polohe plavidla prostredníctvom systému monitorovania plavidiel. V prípade, že zariadenie nie je v dosahu ***mobilnej*** siete, údaje o polohe plavidla sa zatiaľ zaznamenávajú a zašlú sa hneď, ako sa plavidlo ocitne v dosahu takejto siete, a najneskôr ***pred vstupom*** do prístavu.	3. Odchylne od odseku 2 môžu mať kapitáni rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou menej ako 12 metrov na palube mobilné zariadenie, ktoré umožňuje automatickú lokalizáciu a identifikáciu plavidla pravidelným zaznamenávaním a zasielaním údajov o polohe plavidla prostredníctvom systému monitorovania plavidiel***, a to takmer v reálnom čase alebo maximálne každých 10 minút***. V prípade, že zariadenie nie je v dosahu ***komunikačnej*** siete, údaje o polohe plavidla sa zatiaľ zaznamenávajú a zašlú sa hneď, ako sa plavidlo ocitne v dosahu takejto siete, a najneskôr ***pri vstupe*** do prístavu.

Or. es

Odôvodnenie

Technologický vývoj umožňuje vybaviť rybárske plavidlá zariadeniami na lokalizáciu, ktoré sú schopné prenášať údaje v reálnom čase. Okrem toho je potrebné mať možnosť začleniť nové technológie, ktoré môžu vzniknúť v budúcnosti v súvislosti so systémami monitorovania plavidiel.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 9 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak sa rybárske plavidlo Únie nachádza vo vodách iného členského štátu, vlajkový členský štát automaticky zašle údaje o jeho polohe stredisku monitorovania rybolovu pobrežných členských štátov. Údaje o polohe plavidla sa zasielajú aj členskému štátu, v prístave ktorého rybárske plavidlo pravdepodobne vyloží úlovok, alebo vo vodách ktorého	4. Ak sa rybárske plavidlo Únie nachádza vo vodách iného členského štátu, vlajkový členský štát automaticky zašle údaje o jeho polohe stredisku monitorovania rybolovu pobrežných členských štátov. Údaje o polohe plavidla ***v prípade všetkých rybárskych výjazdov*** sa ***automaticky*** zasielajú aj členskému štátu, v prístave ktorého rybárske plavidlo

bude rybárske plavidlo pravdepodobne pokračovať v rybolovných činnostiach.	pravdepodobne vyloží úlovok, alebo vo vodách ktorého bude rybárske plavidlo pravdepodobne pokračovať v rybolovných činnostiach.

Or. es

Odôvodnenie

Je dôležité, aby mal členský štát automatický prístup k údajom o polohe plavidla.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 9 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak rybárske plavidlo Únie pôsobí vo vodách tretej krajiny alebo vo vodách, v ktorých sú zdroje rybolovu riadené regionálnou organizáciou pre riadenie rybolovu v zmysle článku 3 ods. 1, a ak je to stanovené v dohode s touto treťou krajinou alebo platných pravidlách danej organizácie, údaje o polohe plavidla sa zasielajú aj danej krajine alebo organizácii.	5. Ak rybárske plavidlo Únie pôsobí vo vodách tretej krajiny alebo vo vodách, v ktorých sú zdroje rybolovu riadené regionálnou organizáciou pre riadenie rybolovu v zmysle článku 3 ods. 1, a ak je to stanovené v dohode s touto treťou krajinou alebo platných pravidlách danej organizácie, údaje o polohe plavidla ***v prípade všetkých rybárskych výjazdov*** sa ***automaticky*** zasielajú aj danej krajine alebo organizácii.

Or. es

Odôvodnenie

Ak regionálna organizácia pre riadenie rybného hospodárstva alebo dohoda s treťou krajinou predpokladajú, že sa musia poskytnúť údaje o polohe plavidla rybárskych plavidiel Únie pôsobiacich v ich vodách, tieto údaje sa sprístupnia automaticky bez toho, aby sa čakalo na žiadosť regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva alebo tretej krajiny.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 9 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. Ustanovenia tohto článku sa vzťahujú aj na podporné plavidlá, plavidlá na spracovanie rýb, plavidlá zapojené do prekládky a prepravné plavidlá na prepravu produktov rybolovu, ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu.

Or. es

Odôvodnenie

Podporné plavidlá môžu byť zapojené aj do nezákonných operácií, preto je dôležité zabezpečiť, aby boli vybavené zariadeniami na monitorovanie plavidiel.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 9 – odsek 8 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 119 ods. 2.“	Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 119 ods. 2. ***Komisia overí, či sú zahrnuté ustanovenia vyvážené a primerané sledovaným cieľom.***“

Or. es

Odôvodnenie

Technické špecifikácie zahrnuté vo vykonávacích aktoch musia byť vyvážené a primerané sledovaným cieľom.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7

Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 9 a – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Každý vlajkový členský štát vymenuje ***príslušné orgány zodpovedné*** za stredisko monitorovania rybolovu a prijme vhodné opatrenia, ktorými zabezpečí, že jeho stredisko monitorovania rybolovu disponovalo primeranými personálnymi zdrojmi a bolo vybavené počítačovým hardvérom a softvérom umožňujúcim automatické spracovanie údajov a elektronický prenos údajov. Členské štáty zabezpečia postupy zálohovania a obnovy pre prípad zlyhania systému. Členské štáty môžu prevádzkovať spoločné stredisko monitorovania rybolovu.	2. Každý vlajkový členský štát vymenuje ***spomedzi príslušných vnútroštátnych a regionálnych orgánov hlavný príslušný orgán zodpovedný*** za stredisko monitorovania rybolovu a prijme vhodné opatrenia, ktorými zabezpečí, že jeho stredisko monitorovania rybolovu disponovalo primeranými personálnymi zdrojmi a bolo vybavené počítačovým hardvérom a softvérom umožňujúcim automatické spracovanie údajov a elektronický prenos údajov. Členské štáty zabezpečia postupy zálohovania a obnovy pre prípad zlyhania systému. Členské štáty môžu prevádzkovať spoločné stredisko monitorovania rybolovu.

Or. es

Odôvodnenie

Právomoc kontrolovať majú vnútroštátne orgány aj regióny vo viacerých členských štátoch, a preto je to vhodné zdôrazniť na zvýšenie zrozumiteľnosti. Tento pozmeňujúci návrh je súčasťou kompromisu dosiahnutého medzi všetkými politickými skupinami v predchádzajúcom volebnom období.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 9 a – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vlajkové členské štáty zabezpečia, aby strediská monitorovania rybolovu mali prístup ku všetkým relevantným údajom, najmä k tým, ktoré sú uvedené v článkoch 109 a 110, ***a aby fungovali*** 7 dní v týždni a 24 hodín denne.	3. Vlajkové členské štáty zabezpečia, aby strediská monitorovania rybolovu mali prístup ku všetkým relevantným údajom, najmä k tým, ktoré sú uvedené v článkoch 109 a 110, ***čím sa zabezpečí monitorovanie*** 7 dní v týždni a 24 hodín denne.

Or. es

Odôvodnenie

Toto spresnenie je vhodné na zvýšenie zrozumiteľnosti. Tento pozmeňujúci návrh je súčasťou kompromisu dosiahnutého medzi všetkými politickými skupinami v predchádzajúcom volebnom období.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 14 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) dátum ***a prípadne čas*** úlovkov;	d) dátum úlovkov;

Or. es

Odôvodnenie

Nadmerná byrokracia súvisiaca s rybolovnými činnosťami na palube, ako je uvedenie času úlovkov, ktorú majú znášať kapitáni plavidiel, môže odvrátiť ich pozornosť od úloh ako zaručenie bezpečnosti na palube alebo rybolovné operácie atď. Administratívne zaťaženie na palube treba obmedziť na nevyhnutné minimum.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 14 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) typ výstroja, jeho technické špecifikácie a rozmery;	f) typ výstroja, jeho technické špecifikácie a ***približné*** rozmery;

Or. es

Odôvodnenie

Údaje o veľkosti rybárskeho výstroja by mali byť len približné údaje, aby na základe malých odchýlok nedochádzalo k chybám alebo priestupkom.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 14 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
h) odhadovaný objem odhodených úlovkov v ***ekvivalente živej hmotnosti v*** prípade každého druhu, na ktorý sa nevzťahuje povinnosť vyloďiť úlovky;	h) odhadovaný objem odhodených úlovkov v prípade každého druhu, na ktorý sa nevzťahuje povinnosť vyloďiť úlovky;

Or. es

Odôvodnenie

Návrh počíta so zaznamenávaním odhodených úlovkov druhy, v prípade ktorých neexistuje povinnosť dopravenia do prístavu. Kvantifikácia týchto úlovkov (napr. malých pelagických druhov, ktoré sa živé vyhadzujú do mora, alebo živých lastúrnikov atď.) spôsobuje vážne technické ťažkosti. Rozhodnutie o rozsahu a prípadnej špecifikácii týchto údajov by sa malo ponechať na kapitánov.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 14 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) druh strateného výstroja;	a) druh ***a približné rozmery*** strateného ***rybárskeho*** výstroja;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 14 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) dátum ***a čas*** straty výstroja;	b) dátum straty ***rybárskeho*** výstroja;

Or. es

Odôvodnenie

Pri určitom výstroji, ako je lovná šnúra, môže byť čas straty nepresný a otázny z hľadiska užitočnosti.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 14 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Povolená miera tolerancie odhadov množstiev rýb ponechaných na palube v kilogramoch zaznamenaných v rybárskom denníku v porovnaní s vylodenými množstvami alebo výsledkom inšpekcie je 10 % na druh. V prípade druhov ponechaných na palube, ktorých množstvo nepresahuje 50 kg ekvivalentu živej hmotnosti, je povolená miera tolerancie 20 % na druh.	Povolená miera tolerancie odhadov množstiev rýb ponechaných na palube v kilogramoch zaznamenaných v rybárskom denníku v porovnaní s vylodenými množstvami alebo výsledkom inšpekcie je 10 % na druh. V prípade ***zmiešaného rybolovu, malých pelagických druhov chytených do vakovej siete alebo*** druhov ponechaných na palube, ktorých množstvo nepresahuje 50 kg ekvivalentu živej hmotnosti, je povolená miera tolerancie 20 % na druh. ***V prípade tuniakov je to 25 %.***

Or. es

Odôvodnenie

Všetci odborníci, s ktorými sa uskutočnili konzultácie, súhlasia s tým, že toleranciu stanovenú na úrovni 10 % nie je možné dodržať v prípade určitých druhov rybolovu, a preto je potrebné zaviesť výnimky. Týka sa to zmiešaných úlovkov v Stredozemnom mori, malých pelagických druhov chytených do vakovej siete a tuniaka.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 14 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odchylne od prvého pododseku platí, že v prípade úlovkov ***uvedených v článku 15 ods. 1 písm. a) prvej a tretej zarážke nariadenia (EÚ) č. 1380/2013***, ***ktoré sa vyloďujú netriedené, sa tolerančné limity stanovené v tomto odseku neuplatňujú na úlovky druhov***, ktoré ***spĺňajú obe*** tieto ***podmienky***:	Odchylne od prvého pododseku platí, že v prípade úlovkov ***malých pelagických druhov (makrela atlantická, sleď atlantický, stavrida ostroboká, treska belasá, ryba druhu Capros aper, sardela európska, striebristka severná***, ***sardinka európska a šprota severná) a úlovkov na priemyselné účely (okrem iného koruška polárna, piesočnice a treska koruškovitá)***, ktoré ***sa vyloďujú netriedené, sa uplatňujú*** tieto ***odchýlky***:

Or. es

Odôvodnenie

Zaznamenávanie všetkých úlovkov druhoch, pri ktorých sa prekročila prahová hodnota 50 kg živej hmotnosti, s toleranciou len 10 % v prípade jedného druhu nie je v praxi možné z hľadiska kapitána rybárskeho plavidla, ktoré loví pelagické alebo priemyselné druhy a úlovky ponecháva na palube čerstvé a netriedené.

(Posledná veta druhého pododseku v znení Komisie sa stáva písmenom a) v znení PN Parlamentu, pozri PN 35.)

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 14 – odsek 4 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) predstavujú menej ako 1 % hmotnosti všetkých vylodených druhov; y	***a) tolerančné limity stanovené v tomto odseku sa neuplatňujú na úlovky druhov, ktoré spĺňajú jednu z týchto podmienok:***
	i. predstavujú menej ako 1 %

hmotnosti všetkých vylodených druhov alebo

ii. ich celková hmotnosť je menej ako 100 kg.

Or. es

Odôvodnenie

(Písmeno a) v znení Komisie sa stáva písmenom a) bodom i) v znení PN Parlamentu 35)

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 14 – odsek 4 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ich celková hmotnosť je menej ako 100 kg.	***b) v prípade členských štátov, ktoré prijali plán odberu vzoriek založený na riziku, schválený Komisiou, na váženie netriedených vykládok, sa uplatňujú tieto tolerančné limity:***
	i. pokiaľ ide o malé pelagické druhy a rybolov na priemyselné účely, povolená miera tolerancie odhadov množstiev rýb ponechaných na palube v kilogramoch zaznamenaných v rybárskom denníku je 10 % celkového množstva všetkých druhov zaznamenaných v rybárskom denníku na každý druh;
	ii. pokiaľ ide o iné necieľové druhy, povolená miera tolerancie odhadov množstiev rýb ponechaných na palube v kilogramoch zaznamenaných alebo nezaznamenaných v rybárskom denníku je 200 kg alebo 1 % z celkového množstva všetkých druhov zaznamenaných v rybárskom denníku na každý druh; y
	iii. pokiaľ ide o celkové množstvo všetkých druhov, povolená miera tolerancie odhadov rýb ponechaných na palube v kilogramoch zaznamenaných v

	rybárskom denníku je 10 % z celkového množstva všetkých druhov zaznamenaných v rybárskom denníku.
	Povolená miera tolerancie nesmie v žiadnom prípade prekročiť 20 % na jeden druh.

Or. es

Odôvodnenie

(Písmeno b) v znení Komisie sa stáva písmenom a) bodom ii) v znení PN Parlamentu 35)

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 12
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Kapitáni lovných plavidiel Únie s celkovou dĺžkou menej ako 12 metrov elektronicky zasielajú informácie uvedené v článku 14 príslušnému orgánu svojho vlajkového členského štátu po ukončení poslednej rybárskej operácie a pred ***vstupom do prístavu***.	2. Kapitáni lovných plavidiel Únie s celkovou dĺžkou menej ako 12 metrov elektronicky***, prostredníctvom jednotného a zjednodušeného elektronického formulára,*** zasielajú informácie uvedené v článku 14 príslušnému orgánu svojho vlajkového členského štátu po ukončení poslednej rybárskej operácie a pred ***vylodením úlovkov***.

Or. es

Odôvodnenie

Z bezpečnostných dôvodov by sa malo umožniť vykonať prenos údajov o úlovkoch flotily maloobjemového rybolovu v bezpečí a pod ochranou, ktorú poskytujú prístavné zariadenia.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 13
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 15 a – odsek 2 – bod g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) frekvencie zasielania údajov z rybárskeho denníka.	***vypúšťa sa***

Or. es

Odôvodnenie

Frekvencie zasielania údajov z rybárskeho denníka sú stanovené v tomto nariadení.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 15 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia viacročných plánov, kapitáni rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou od 12 metrov aspoň štyri hodiny pred odhadovaným časom príchodu do prístavu elektronicky oznámia príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu tieto informácie:	1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia viacročných plánov, kapitáni rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou od 12 metrov***, ktorí vykonávajú rybolovné výjazdy trvajúce viac ako 12 hodín,*** aspoň štyri hodiny pred odhadovaným časom príchodu do prístavu***, s výnimkou mimoriadnych okolností,*** elektronicky oznámia príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu tieto informácie:

Or. es

Odôvodnenie

Niektoré plavidlá vykonávajúce maloobjemový rybolov strávia na mori počas každého výjazdu len krátky čas. Požadovať, aby tieto plavidlá vykonali oznámenia štyri hodiny pred príchodom do prístavu, vo väčšine prípadov nie je možné, a preto by sa malo povoliť vykonať takéto oznámenie bezprostredne pred vylodením a vážením rýb.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 15 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 17 – odsek 1a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„1a. Pobrežný členský štát môže plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou, ktoré pôsobia výhradne v jeho pobrežných vodách, ***stanoviť'*** kratší časový úsek na predbežné oznámenie za predpokladu, že to neohrozí schopnosť členských štátov vykonávať inšpekcie.“	„1a. Pobrežný členský štát môže plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou, ktoré pôsobia výhradne v jeho pobrežných vodách, ***prispôsobiť'*** kratší časový úsek na predbežné oznámenie za predpokladu, že to neohrozí schopnosť členských štátov vykonávať inšpekcie.“

Or. es

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 15 – písmeno c
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 17 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) oslobodenia určitých kategórií rybárskych plavidiel od povinnosti stanovenej v odseku 1 s prihliadnutím na množstvá a typy produktov rybolovu, ktoré sa majú vyloďiť;	a) oslobodenia určitých kategórií rybárskych plavidiel od povinnosti stanovenej v odseku 1 s prihliadnutím na množstvá a typy produktov rybolovu, ktoré sa majú vyloďiť***, a riziko nedodržania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva***;

Or. es

Odôvodnenie

Predbežné oznámenie je veľmi užitočný nástroj nato, aby orgány na kontrolu rybolovu mohli lepšie naplánovať vylodenie. Výnimky z tohto pravidla by mali predstavovať len tie vylodenia, pri ktorých existuje malé riziko nedodržania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 17 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 19 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	17a. V článku 19 sa dopĺňa tento odsek:
	Za prípad vyššej moci sa považuje akákoľvek situácia súvisiaca s veľkou poruchou motora, lekárskou evakuáciou alebo potrebou ochrany z dôvodu vážnych poveternostných podmienok. Po príchode do prístavu musí kapitán doplniť všetky informácie, ktoré chýbajú v predtým zaslanom predbežnom oznámení.

Or. es

Odôvodnenie

Je potrebné vymedziť pojem vyššia moc.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 18
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 19 a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rybárske plavidlá Únie smú vykonávať vykládku v prístavoch mimo vôd Únie len vtedy, ak aspoň ***tri dni*** pred odhadovaným časom príchodu do prístavu elektronicky oznámia príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu informácie uvedené v odseku 3 a vlajkový členský štát v rámci tohto časového úseku nezamietol povolenie na vykládku.	1. Rybárske plavidlá Únie smú vykonávať vykládku v prístavoch mimo vôd Únie len vtedy, ak aspoň ***24 hodín*** pred odhadovaným časom príchodu do prístavu elektronicky oznámia príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu informácie uvedené v odseku 3 a vlajkový členský štát v rámci tohto časového úseku nezamietol povolenie na vykládku.

Or. es

Odôvodnenie

Keďže oznámenie sa musí predkladať elektronicky s veľmi krátkymi lehotami a v podobnej situácii vo vodách Únie je lehota oveľa kratšia, je potrebné, aby sa lehota, ktorú navrhuje

Komisia, skrátila. 24 hodín pred plánovaným príchodom do prístavu sa zdá primeraný čas na oznámenie.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 18
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 19 a – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Vlajkový členský štát môže plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti vo vodách tretích krajín, stanoviť kratší časový úsek na predbežné oznámenie***, ako je uvedený*** v odseku 1, s prihliadnutím na typ produktov rybolovu a vzdialenosť medzi rybolovnou oblasťou a prístavom.	2. Vlajkový členský štát môže plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti vo vodách tretích krajín, stanoviť kratší časový úsek na predbežné oznámenie ***uvedené*** v odseku 1***, a to v trvaní aspoň 2 hodín***, s prihliadnutím na typ produktov rybolovu a vzdialenosť medzi rybolovnou oblasťou a prístavom ***a riziko nedodržania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva alebo pravidiel uplatniteľných vo vodách tretej krajiny, kde plavidlá pôsobia. Pri vymedzení rizika členské štáty zohľadňujú závažné porušenia, ktorých sa dotknuté plavidlá dopustili***.

Or. es

Odôvodnenie

V prípade malých plavidiel, napríklad plavidiel s vakovými sieťami, ktoré vykonávajú svoje vylodenia v súlade s povinnosťami vyplývajúcimi z dohody o rybolove s Marokom, môže byť oznámenie elektronicky 4 hodiny vopred neprimerané, preto by sa tento časový úsek mal skrátiť na 2 hodiny. Okrem toho by sa medzi kritériá na stanovenie kratších lehôt na predbežné oznámenie mali zahrnúť riziko nedodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a závažné porušenia, ktorých sa tieto plavidlá dopustili.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 19
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 20 – odsek 2 b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2b. Na účely žiadosti o povolenie na prekládku podľa odseku 2a kapitáni plavidiel Únie ***tri dni*** pred plánovanou operáciou prekládky elektronicky zašlú svojmu vlajkovému členskému štátu aspoň tieto informácie:	2b. Na účely žiadosti o povolenie na prekládku podľa odseku 2a kapitáni plavidiel Únie ***24 hodín*** pred plánovanou operáciou prekládky elektronicky zašlú svojmu vlajkovému členskému štátu aspoň tieto informácie:

Or. es

Odôvodnenie

Lehota 24 hodín na predbežné oznamovanie je primeraným riešením a uľahčuje administratívnu záťaž.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 20
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 21 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 119a s cieľom oslobodiť určité kategórie rybárskych plavidiel od povinnosti stanovenej v odseku 1 s prihliadnutím na množstvá a/alebo typ produktov rybolovu.“	6. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 119a s cieľom oslobodiť určité kategórie rybárskych plavidiel od povinnosti stanovenej v odseku 1 s prihliadnutím na množstvá a/alebo typ produktov rybolovu ***a na riziko nedodržania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a iných relevantných právnych predpisov. Pri vymedzení rizika sa zohľadňujú závažné porušenia, ktorých sa dotknuté plavidlá dopustili***.“**.**

Or. es

Odôvodnenie

Prekládky prinášajú riziko, že sa nezákonné vstupy dostanú do potravinového reťazca, a preto by sa pri stanovovaní výnimiek malo zvážiť riziko nedodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva.

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 21
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 22 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou od 10 metrov elektronicky zašlú informácie uvedené v článku 21 príslušnému orgánu svojho vlajkového členského štátu do 24 hodín od ukončenia operácie prekládky.	1. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou od 10 metrov elektronicky***, prostredníctvom jednotného formulára harmonizovaného na úrovni Únie a spoločného pre všetky členské štáty,*** zašlú informácie uvedené v článku 21 príslušnému orgánu svojho vlajkového členského štátu do 24 hodín od ukončenia operácie prekládky.

Or. es

Odôvodnenie

Na dosiahnutie harmonizácie kontrol rybolovných činností v EÚ je potrebné mať jednotný formulár spoločný pre všetky členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 21
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 23 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Kapitán rybárskeho plavidla Únie alebo jeho zástupca vyplní elektronické vyhlásenie o vykládke.	1. Kapitán rybárskeho plavidla Únie alebo jeho zástupca vyplní ***zjednotené*** elektronické vyhlásenie o vykládke ***spoločné pre všetky členské štáty***.

Or. es

Odôvodnenie

Na dosiahnutie harmonizácie kontrol rybolovných činností v EÚ je potrebné mať jednotné vyhlásenie spoločné pre všetky členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 21
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 23 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) ***registračné číslo*** osoby oprávnenej na váženie;	g) ***identifikačné údaje*** osoby oprávnenej na váženie;

Or. es

Odôvodnenie

Ak sa váženie vykonáva na samotnej aukcii, identifikácia príslušnej aukcie sa považuje sa za dostatočnú.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 23
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 25 a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia účinnú kontrolu povinnosti vylodiť úlovky. Na tento účel sa minimálny podiel rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou a lovia druhy, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vyloviť úlovky, stanovený v odseku 2 musí vybaviť systémami priemyselnej televízie (CCTV) s kontinuálnym záznamom, ktoré uchovávajú údaje.	1. Členské štáty zabezpečia účinnú kontrolu povinnosti vylodiť úlovky. Na tento účel sa minimálny podiel rybárskych plavidiel, ***určených v rámci špecifických kontrolných a inšpekčných programov prijatých v súlade s článkom 95 ako plavidlá predstavujúce vysoké riziko nedodržania povinnosti vylodiť úlovky,*** ktoré sa plavia pod ich vlajkou a lovia druhy, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vyloviť úlovky, stanovený v odseku 2 musí vybaviť systémami priemyselnej televízie (CCTV) s kontinuálnym záznamom, ktoré uchovávajú údaje***, alebo inými alternatívnymi systémami monitorovania odhadzovania úlovkov***.

Or. es

Odôvodnenie

Prezumpcia neviny je právnou zásadou, ktorá by sa mala zachovať v akejkoľvek oblasti vrátane kontrol v odvetví rybného hospodárstva EÚ. Preto je inštalácia kamier, ako aj ďalších zariadení na monitorovanie odhadzovania úlovkov povinná len v prípade lodí, pri ktorých existuje vysoké riziko nedodržania povinnosti vyloďiť úlovky.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 27
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 33 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. V prípade, že členský štát zistí nezrovnalosti medzi informáciami zaslanými Komisii v súlade s odsekmi 2 a 3 a výsledkami overenia vykonaného v súlade s článkom 109, členský štát poskytne Komisii množstvá opravené na základe tohto overenia hneď, ako budú k dispozícii, a najneskôr 12 mesiacov od dátumu vykládky.	4. V prípade, že členský štát zistí nezrovnalosti medzi informáciami zaslanými Komisii v súlade s odsekmi 2 a 3 a výsledkami overenia vykonaného v súlade s článkom 109, ***overí a porovná údaje tak, aby sa odstránili akékoľvek nezrovnalosti. Okrem toho*** členský štát poskytne Komisii množstvá opravené na základe tohto overenia hneď, ako budú k dispozícii, a najneskôr 12 mesiacov od dátumu vykládky.

Or. es

Odôvodnenie

Ak sa zistia nezrovnalosti v údajoch, členské štáty zabezpečia, aby sa predložené informácie opravili.

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 27
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 33 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Členské štáty zaznamenávajú úlovky ulovené v rámci vedeckého výskumu, ktoré sa uvádzajú na trh a predávajú, a v relevantných prípadoch aj tie, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť; údaje o týchto úlovkoch predkladajú Komisii. ***Pokiaľ predstavujú viac ako 2 % príslušnej kvóty,*** započítavajú sa do kvóty, ktorú má k dispozícii vlajkový členský štát. Tento odsek sa nevzťahuje na úlovky získané počas prieskumov na mori v zmysle článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1004 (*).	6. Členské štáty zaznamenávajú úlovky ulovené v rámci vedeckého výskumu, ktoré sa uvádzajú na trh a predávajú, a v relevantných prípadoch aj tie, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť; údaje o týchto úlovkoch predkladajú Komisii. Započítavajú sa do kvóty, ktorú má k dispozícii ***príslušný*** vlajkový členský štát. Tento odsek sa nevzťahuje na úlovky získané počas prieskumov na mori v zmysle článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1004 (*).

Or. es

Odôvodnenie

Ak sa úlovky z vedeckého výskumu uvádzajú na trh a predávajú, mali by sa v každom prípade považovať za súčasť kvóty vlajkového členského štátu, keďže ide skôr o obchodné ako o výskumné úkony.

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 27
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 33 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. Úlovky ulovené v rámci vedeckého výskumu sa môžu venovať sociálnym projektom vrátane poskytovania potravín ľudom bez domova.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 27
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 33 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Rybolovné úsilie vynaložené v rámci vedeckého výskumu plavidlom, ktoré má na palube rybársky výstroj, na ktorý sa vzťahuje režim rybolovného úsilia alebo ktoré vykonáva operácie v rybolovnej oblasti, na ktorú sa vzťahuje režim rybolovného úsilia, sa započíta do maximálneho povoleného rybolovného úsilia súvisiaceho s takýmto rybárskym výstrojom alebo takýmto druhom rybolovu a s takou geografickou oblasťou jeho vlajkového členského štátu, ak sa úlovky získané počas vynakladania tohto úsilia uvádzajú na trh predávajú***, pokiaľ prekročia 2 % prideleného rybolovného úsilia***. Tento odsek sa nevzťahuje na úlovky získané počas prieskumov na mori, ako sa uvádza v článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2017/1004.	8. Rybolovné úsilie vynaložené v rámci vedeckého výskumu plavidlom, ktoré má na palube rybársky výstroj, na ktorý sa vzťahuje režim rybolovného úsilia alebo ktoré vykonáva operácie v rybolovnej oblasti, na ktorú sa vzťahuje režim rybolovného úsilia, sa započíta do maximálneho povoleného rybolovného úsilia súvisiaceho s takýmto rybárskym výstrojom alebo takýmto druhom rybolovu a s takou geografickou oblasťou jeho vlajkového členského štátu, ak sa úlovky získané počas vynakladania tohto úsilia uvádzajú na trh ***a*** predávajú. Tento odsek sa nevzťahuje na úlovky získané počas prieskumov na mori, ako sa uvádza v článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2017/1004.

Or. es

Odôvodnenie

Ak sa úlovky z vedeckého výskumu uvádzajú na trh a predávajú, mali by sa v každom prípade považovať za súčasť kvóty vlajkového členského štátu, keďže ide skôr o obchodné ako o výskumné úkony.

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 28
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 34 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak sa 80 % kvóty pre populáciu rýb alebo	***1. Členský štát bezodkladne***

skupinu populácií rýb považuje za vyčerpaných, Komisia môže požiadať členský štát, aby predložil podrobnejšie a častejšie informácie ako je uvedené v článku 33.	***informuje Komisiu, ak sa:***
	a) vyčerpalo 80 % úlovkov z populácie alebo skupiny populácií podliehajúcich kvóte, ktoré prislúchajú rybárskym plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou; o
	b) dosiahlo 80 % maximálne povoleného rybolovného úsilia, ktoré prislúcha určitému rybárskemu výstroju alebo rybolovu a určitej geografickej oblasti a ktoré sa vzťahuje na všetky rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou alebo ich časť.
	V takom prípade môže Komisia požiadať o poskytnutie podrobnejších a častejších informácií, ako je uvedené v článku 33.

Or. es

Odôvodnenie

Okrem kvót sa rybolovné úsilie skladá z povinných obmedzení pre určité druhy rybolovu a rybárskeho výstroja, ktoré sa musia oznámiť Komisii. Okrem toho by členské štáty mali mať povinnosť oznámiť Komisii, že kvóta alebo úsilie sa blíži k vyčerpaniu.

(Článok 34 v znení Komisie sa stáva súčasťou odseku 1a (nový), pozri PN 56.)

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 28
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 34 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Ak sa 80 % kvóty pre populáciu rýb alebo skupinu populácií rýb považuje za vyčerpaných alebo sa dosiahlo 80 % maximálne povoleného rybolovného úsilia stanoveného pre určitý rybársky výstroj alebo rybolov a určitú geografickú oblasť,

Komisia môže požiadať členský štát, aby predložil podrobnejšie a častejšie informácie, ako je uvedené v článku 33. V takom prípade členský štát poskytne Komisii požadované informácie.

Or. es

Odôvodnenie

Zvýšenie výkonu motora treba dať do súvislosti s pojmom porušenie, aby sa odlíšilo od akéhokoľvek zvýšenia, ktoré by zlepšilo bezpečnosť a pracovné podmienky na palube.

(Článok 34 v znení Komisie sa stáva súčasťou odseku 1a (nový), pozri PN 55.)

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 35
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 39 a – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Okrem toho členské štáty zabezpečia, aby plavidlá, ktoré spáchali trestný čin manipulácie s motorom s cieľom zvýšiť výkon plavidla nad maximálny nepretržitý výkon motora uvedený v osvedčení o motore, boli vybavené trvalo inštalovanými zariadeniami, ktoré merajú a zaznamenávajú výkon motora.

Or. es

Odôvodnenie

Zvýšenie výkonu motora treba dať do súvislosti s pojmom porušenie, aby sa odlíšilo od akéhokoľvek zvýšenia, ktoré by zlepšilo bezpečnosť a pracovné podmienky na palube.

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 37

Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 41 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Členské štáty overia presnosť a konzistentnosť údajov o výkone motora a tonáži a vyžijú pritom všetky dostupné informácie súvisiace s technickými charakteristikami príslušného plavidla.

Or. es

Odôvodnenie

Týmto PN sa opätovne zavádza existujúca povinnosť členských štátov overovať presnosť a konzistentnosť údajov o výkone motora. Okrem toho sa do znenia zahrňuje tonáž, ako to odporučil Dvor audítorov vo svojej správe z roku 2017 o kontrole rybárstva.

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 44
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 55 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) zavedú registračný alebo licenčný systém monitorujúci počet fyzických a právnických osôb zapojených do rekreačného rybolovu y	a) zavedú registračný alebo licenčný systém monitorujúci počet fyzických a právnických osôb zapojených do rekreačného rybolovu***, ktorý poskytne žiadateľom o uvedené licencie informácie týkajúce sa ochranných opatrení Únie, ktoré sa uplatňujú v uvedenej oblasti vrátane obmedzení úlovkov;*** a

Or. es

Odôvodnenie

Hoci neznalosť zákona neospravedlňuje jeho porušovanie, členské štáty by mali rekreačným rybárom pomôcť, aby si boli vedomí ochranných opatrení a obmedzení úlovkov, ktoré musia dodržiavať.

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 44
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 55 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zbierajú údaje o úlovkoch z tohto rybolovu prostredníctvom ***hlásenia o úlovkoch alebo iných mechanizmov zberu údajov založených na metodike***, ***ktorá sa oznámi*** Komisii.	b) zbierajú údaje o úlovkoch z tohto rybolovu prostredníctvom ***jednotného jednoduchého, bezplatného elektronického vyhlásenia, ktoré bude rovnaké pre všetky členské štáty***, ***a tieto údaje postupujú*** Komisii.

Or. es

Odôvodnenie

S cieľom dosiahnuť skutočnú harmonizáciu a účinný zber údajov by hlásenie o úlovkoch v prípade rekreačného rybolovu malo byť pre všetky členské štáty jednotné a rovnaké, jednoduché a bezplatné.

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 44
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 55 – odsek 5 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia môže prostredníctvom ***vykonávacích*** aktov prijať podrobné pravidlá týkajúce sa:	Komisia môže prostredníctvom ***delegovaných*** aktov prijať podrobné pravidlá týkajúce sa:

Or. es

Odôvodnenie

Keďže rekreačný rybolov je v právomoci členských štátov a je to činnosť, ktorá má vplyv na morské biologické zdroje, na vypracovanie pravidiel pre rekreačný rybolov sú vhodnejšie delegované akty.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 44
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 55 – odsek 5 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Uvedené ***vykonávacie*** akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 119 ods. 2.	Uvedené ***delegované*** akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 119 ods. 2.

Or. es

Odôvodnenie

Keďže rekreačný rybolov je v právomoci členských štátov a je to činnosť, ktorá má vplyv na morské biologické zdroje, delegované akty sú na vypracovanie pravidiel pre rekreačný rybolov vhodnejšie.

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 44
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 55 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Tento článok sa vzťahuje na všetky činnosti rekreačného rybolovu vrátane rybolovných činností organizovaných komerčnými subjektmi v sektore cestovného ruchu a v sektore športových súťaží. “.	6. Tento článok sa vzťahuje na všetky činnosti rekreačného rybolovu vrátane rybolovných činností organizovaných komerčnými subjektmi v sektore cestovného ruchu a v sektore športových súťaží ***vrátane plavidiel prenajímaných na rekreačný rybolov***.“.

Or. es

Odôvodnenie

Odvetvie plavidiel prenajímaných na rekreačný rybolov má vysoký potenciál rastu a má priamy a bezprostredný vplyv na riadenie morských biologických zdrojov.

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 46
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 56 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Každý členský štát nesie zodpovednosť za kontrolu uplatňovania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva na svojom území na všetkých stupňoch obchodovania s produktmi rybolovu a akvakultúry, od ich ***umiestňovania na trh*** až po maloobchodný predaj vrátane prepravy. Členské štáty predovšetkým prijmú opatrenia, ktorými zabezpečia, aby sa používanie produktov rybného hospodárstva, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť a na ktoré sa vzťahuje povinnosť vyloďiť úlovky stanovená v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, obmedzovalo na iné účely ako priamu ľudskú spotrebu.	1. Každý členský štát nesie zodpovednosť za kontrolu uplatňovania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva na svojom území na všetkých stupňoch obchodovania s produktmi rybolovu a akvakultúry, od ich ***prvého predaja*** až po maloobchodný predaj vrátane ***stravovacích služieb a*** prepravy. Členské štáty predovšetkým prijmú opatrenia, ktorými zabezpečia, aby sa používanie produktov rybného hospodárstva, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť a na ktoré sa vzťahuje povinnosť vyloďiť úlovky stanovená v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, obmedzovalo na iné účely ako priamu ľudskú spotrebu.

Or. es

Odôvodnenie

Pojem „prvý predaj“ označuje presnejšie a jasnejšie štádium, v ktorom sa výrobok uvádza na trh, a je väčšmi v súlade s ustanoveniami článku 59. Stravovacie služby by sa mali zahrnúť do všetkých etáp reťazca „z farmy na stôl“, v tomto prípade „z mora na stôl“.

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 46
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 56 a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Produkty rybolovu a akvakultúry ***z lovu alebo zberu*** sa pred uvedením na trh umiestnia do dávok.	1. Produkty rybolovu a akvakultúry sa pred uvedením na trh umiestnia do dávok.

Or. es

Odôvodnenie

Pojem „uvedenie na trh“ je veľmi široký a zahŕňa všetky procesy, ktoré sú obsiahnuté v celom dodávateľskom reťazci. Keďže dávky sa musia v prvom z týchto procesov zosúladiť, je vhodnejšie použiť výraz „umiestňovanie na trh“, ktoré sa v súlade s ustanoveniami článku 59 uskutočňuje prostredníctvom prvého predaja výrobkov. V tomto prípade by sa mal pojem „umiestňovanie na trh“ použiť tak, aby sa zahrnuli prípady, v ktorých sa produkty rybolovu umiestňujú do dávok pred ich prvým predajom.

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 46
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 56 a – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Dávka obsahuje len produkty*** rybolovu alebo akvakultúry ***jedného druhu, ktoré majú rovnakú úpravu a prichádzajú*** z rovnakej geografickej oblasti a z toho istého rybárskeho plavidla alebo skupiny rybárskych plavidiel alebo z rovnakej akvakultúrnej výrobnej jednotky.	2. ***Dávky produktov*** rybolovu alebo akvakultúry ***sa skladajú z jedného druhu s rovnakou úpravou,*** z rovnakej geografickej oblasti a z toho istého rybárskeho plavidla alebo skupiny rybárskych plavidiel alebo z rovnakej akvakultúrnej výrobnej jednotky.

Or. es

Odôvodnenie

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 2406/96 z 26. novembra 1996 by dávky produktov rybolovu a akvakultúry mali rešpektovať veľkosť a kategórie čerstvosti v prípade druhov, na ktoré sa tieto normy vzťahujú, na účely prvého predaja.

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 46
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 56 a – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Odchylne od odseku 2 môže	3. Odchylne od odseku 2 môže

prevádzkovateľ rybárskeho plavidla, výrobná organizácia, ktorej je prevádzkovateľ rybárskeho plavidla členom alebo registrovaným kupujúcim**,** pred uvedením na trh vložiť do tej istej dávky množstvá produktov rybného hospodárstva v celkovej hmotnosti menej ako 30 kg produktov rybolovu viacerých druhov a pochádzajúcich z rovnakej geografickej oblasti a rovnakej úpravy, na jedno plavidlo a deň.	prevádzkovateľ rybárskeho plavidla, výrobná organizácia, ktorej je prevádzkovateľ rybárskeho plavidla členom***, aukčným strediskom*** alebo registrovaným kupujúcim pred uvedením na trh vložiť do tej istej dávky množstvá produktov rybného hospodárstva v celkovej hmotnosti menej ako 30 kg produktov rybolovu viacerých druhov a pochádzajúcich z rovnakej geografickej oblasti a rovnakej úpravy, na jedno plavidlo a deň.

Or. es

Odôvodnenie

Medzi oprávnenými subjektmi, ktoré môžu zosúlaďovať dávky uvedené v odseku 3, je potrebné uviesť spolu s organizáciou výrobcov a registrovaným kupujúcim aj aukčné stredisko.

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 46
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 56 a – odsek 5 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) Dávky uvedené v odseku 3 môžu byť v rámci obchodného reťazca uvádzania na trh zachované pod podmienkou, že nebudú zlúčené do inej dávky ani nebudú rozdelené.

Or. es

Odôvodnenie

Toto objasnenie sa považuje za nevyhnutné, aby nevznikli žiadne pochybnosti o tom, či sa dávka zložená z viacerých druhov a pochádzajúca z tej istej geografickej oblasti a tej istej úpravy v celkovej hmotnosti menej ako 30 kilogramov na plavidlo a na deň, môže pred prvým predajom nachádzať na inej úrovni obchodného reťazca.

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 46
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 57 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Kontroly sa môžu uskutočňovať vo všetkých etapách dodávateľského reťazca vrátane dopravy. V prípade produktov, na ktoré sa uplatňujú spoločné obchodné normy iba pri uvedení na trh, môžu mať kontroly vykonané v ďalších fázach dodávateľského reťazca dokumentárny charakter.	2. Kontroly sa môžu uskutočňovať vo všetkých etapách dodávateľského reťazca vrátane dopravy ***a stravovacích služieb***. V prípade produktov, na ktoré sa uplatňujú spoločné obchodné normy iba pri uvedení na trh, môžu mať kontroly vykonané v ďalších fázach dodávateľského reťazca dokumentárny charakter.

Or. es

Odôvodnenie

Stravovacie služby by sa mali zahrnúť do všetkých etáp reťazca „z farmy na stôl“, v tomto prípade „z mora na stôl“.

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 46
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 58 – odsek 6 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) príslušnú geografickú oblasť (oblasti) pre produkty rybného hospodárstva ulovené na mori alebo úlovok alebo produkčnú oblasť vymedzenú v článku 38 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1379/2013 pre produkty rybného hospodárstva ulovené v sladkých vodách a produkty akvakultúry;	d) príslušnú geografickú oblasť (oblasti) pre produkty rybného hospodárstva ulovené na mori***, oznámenú(-é) podľa štatistickej oblasti/podoblasti/sekcie FAO, v ktorej sa úlovok ulovil, a podľa toho, či sa úlovok ulovil na otvorenom mori, v regulačnej oblasti regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva alebo vo výhradnej hospodárskej zóne,*** alebo úlovok alebo produkčnú oblasť vymedzenú v článku 38 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1379/2013**,** pre produkty rybného

	hospodárstva ulovené v sladkých vodách a produkty akvakultúry;

Or. es

Odôvodnenie

Nové požiadavky na vysledovateľnosť by mali príslušným orgánom umožniť vystopovať pôvod produktov až po plavidlo, ktoré úlovky vykonalo, a čo možno najpresnejšie oblasť, v ktorej k úlovku došlo.

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 49
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 60 – odsek 5 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) v prípade produktov rybolovu určených na ľudskú spotrebu môžu členské štáty povoliť váženie neklasifikovaných produktov rybolovu, ktoré sa majú uviesť na trh, v súlade s výnimkou uvedenou v článku 56a ods. 3.

Or. es

Odôvodnenie

Miestne rybárske aukčné strediská tradične uvádzali na trh množstvo rýb, ktoré samostatne nemajú komerčnú hodnotu, ale ak sú predávané spoločne ako výrobok s názvom „ryba na polievku“, tak ju majú. V článku 56a ods. 3 sa ustanovuje možnosť uvádzať na trh ryby na polievku, pretože umožňujú uvádzať na trh v tej istej dávke produkty rybolovu niekoľkých druhov. Preto by sa mala stanoviť výnimka pri vážení, ktorá bude doplnkom k výnimke pri vytváraní dávok na uvedenie na trh.

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 56
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 68 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Pred začatím prepravy ***dopravca*** odovzdá podľa potreby prepravný doklad elektronicky príslušným orgánom vlajkového členského štátu, členského štátu vykládky, členskému štátu (štátom) tranzitu, členskému štátu určenia produktu rybného hospodárstva.	2. Pred začatím prepravy ***prevádzkovateľ registrovaný na váženie produktov rybolovu*** odovzdá podľa potreby prepravný doklad elektronicky príslušným orgánom vlajkového členského štátu, členského štátu vykládky, členskému štátu (štátom) tranzitu, členskému štátu určenia produktu rybného hospodárstva.

Or. es

Odôvodnenie

Nie je logické, ani praktické uložiť dopravcovi povinnosť predkladať prepravné doklady príslušnému orgánu. Za toto predkladanie prepravných dokladov by mal zodpovedať prevádzkovateľ registrovaný na váženie produktov rybolovu o to viac, keď vezmeme do úvahy, že na vyplnenie uvedeného dokumentu sa budú musieť použiť záznamy z váženia.

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 56
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 68 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Prepravca*** nesie zodpovednosť za presnosť dokumentov o preprave.	3. ***Prevádzkovateľ registrovaný na váženie produktov rybolovu*** nesie zodpovednosť za presnosť dokumentov o preprave.

Or. es

Odôvodnenie

V súlade s predchádzajúcou zmenou je potrebné prevádzkovateľovi registrovanému na váženie rybolovu uložiť zodpovednosť za presnosť dokumentu o preprave, no bez toho, aby tým bola dotknutá zodpovednosť, ktorú má dopravcu za vykonávanie svojej činnosti.

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 60
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 76 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Po každej inšpekcii úradníci vypracujú správu o inšpekcii a postúpia ju svojim príslušným orgánom. Údaje obsiahnuté v tejto správe sa zaznamenávajú a prenášajú elektronicky. V prípade inšpekcie rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod vlajkou iného členského štátu sa kópia inšpekčnej správy zašle elektronicky a bezodkladne danému vlajkovému členskému štátu.	Po každej inšpekcii úradníci vypracujú správu o inšpekcii ***na základe elektronického formulára, ktorý obsahuje rovnaké informácie pre všetky členské štáty,*** a postúpia ju svojim príslušným orgánom ***a Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva a prevádzkovateľovi alebo kapitánovi. Členské štáty môžu zahrnúť okrem informácií obsiahnutých v spoločnom elektronickom formáte aj ďalšie informácie***. Údaje obsiahnuté v tejto správe sa zaznamenávajú a prenášajú elektronicky. V prípade inšpekcie rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod vlajkou iného členského štátu sa kópia inšpekčnej správy zašle elektronicky a bezodkladne danému vlajkovému členskému štátu.

Or. es

Odôvodnenie

V záujme homogenizácie kontrol v celej EÚ by mali všetky členské štáty používať spoločný formulár správ o kontrolách, ktorý bude obsahovať rovnaké základné informácie o vykonaných kontrolách. Členské štáty môžu okrem toho uviesť aj ďalšie informácie. Tento pozmeňujúci návrh je súčasťou kompromisu dosiahnutého medzi všetkými politickými skupinami v predchádzajúcom volebnom období.

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 60
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 76 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V prípade inšpekcie rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod vlajkou tretej krajiny sa v prípade zistenia závažných porušení predpisov kópia správy o inšpekcii zašle elektronicky a bezodkladne príslušným orgánom dotknutej tretej krajiny a Komisii.	V prípade inšpekcie rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod vlajkou tretej krajiny sa v prípade zistenia závažných porušení predpisov kópia správy o inšpekcii zašle elektronicky a bezodkladne príslušným orgánom dotknutej tretej krajiny***, agentúre Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva, prevádzkovateľovi alebo majiteľovi*** a Komisii.

Or. es

Odôvodnenie

Zmena na základe zásady riadnej správy vecí verejných stanovenej v článku 41 Charty základných práv Európskej únie. Tento pozmeňujúci návrh je súčasťou kompromisu dosiahnutého medzi všetkými politickými skupinami v predchádzajúcom volebnom období.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 60
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 76 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V prípade inšpekcie vykonanej vo vodách alebo prístavoch, ktoré patria pod súdnu právomoc iného členského štátu ako kontrolujúceho členského štátu alebo pod právomoc tretej krajiny v súlade s medzinárodnými dohodami, sa kópia správy o inšpekcii zasiela elektronicky a bezodkladne danému členskému štátu alebo danej tretej krajine.	V prípade inšpekcie vykonanej vo vodách alebo prístavoch, ktoré patria pod súdnu právomoc iného členského štátu ako kontrolujúceho členského štátu alebo pod právomoc tretej krajiny v súlade s medzinárodnými dohodami, sa kópia správy o inšpekcii zasiela elektronicky a bezodkladne danému členskému štátu alebo danej tretej krajine***, ako aj agentúre Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva, prevádzkovateľovi alebo kapitánovi***.

Or. es

Odôvodnenie

Zmena na základe zásady riadnej správy vecí verejných stanovenej v článku 41 Charty základných práv Európskej únie. Tento pozmeňujúci návrh je súčasťou kompromisu dosiahnutého medzi všetkými politickými skupinami v predchádzajúcom volebnom období.

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 60
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 78 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zriadia a aktualizujú elektronickú databázu, do ktorej ukladajú všetky správy o inšpekciách a správy o dohľade týkajúce sa rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré vypracovali ich úradníci alebo úradníci iných členských štátov alebo úradníci z tretích krajín, ako aj iné správy o inšpekcii a správy o dohľade vypracované ich úradníkmi.	1. Členské štáty zriadia a aktualizujú elektronickú databázu, do ktorej ukladajú všetky správy o inšpekciách a správy o dohľade týkajúce sa rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré vypracovali ich úradníci alebo úradníci iných členských štátov alebo úradníci z tretích krajín, ako aj iné správy o inšpekcii a správy o dohľade vypracované ich úradníkmi. ***Európska agentúra pre kontrolu rybárstva centralizuje databázy členských štátov.***

Or. es

Odôvodnenie

Ak sa majú kontroly harmonizovať a má sa zabezpečiť dobrá koordinácia, mala by sa posilniť úloha Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva. Agentúra má okrem iných činností centralizovať databázy členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 69
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 89 a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty musia zabezpečiť,	1. Členské štáty musia zabezpečiť,

aby fyzická osoba, ktorá porušila pravidlá spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, alebo právnická osoba, ktorá je zodpovedná za porušovanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, boli potrestané účinnými, primeranými a odrádzajúcimi správnymi sankciami.

aby fyzická osoba, ktorá porušila pravidlá spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, alebo právnická osoba, ktorá je zodpovedná za porušovanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, boli potrestané účinnými, primeranými a odrádzajúcimi správnymi ***a trestnoprávnymi*** sankciami.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 69
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 89 a – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Členské štáty ***môžu uplatňovať*** systém, podľa ktorého je pokuta primeraná obratu právnickej osoby alebo hospodárskemu prínosu dosiahnutému alebo predpokladanému pri spáchaní porušenia.	4. Členské štáty ***uplatňujú*** systém, podľa ktorého je pokuta primeraná obratu právnickej osoby alebo hospodárskemu prínosu dosiahnutému alebo predpokladanému pri spáchaní porušenia.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 69
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 90 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Komisia pred uplatnením ustanovení o sankciách uverejní usmernenia, aby sa zabezpečilo homogénne určenie závažnosti porušení v rámci Únie, ako aj jednotný výklad jednotlivých uplatniteľných sankcií. Tieto usmernenia sa uverejnia na webovej

stránke Komisie a budú k dispozícii širokej verejnosti.

Or. es

Odôvodnenie

S cieľom predísť nespravodlivosti a rozdielom v zaobchádzaní v rámci Únie je potrebné, aby Komisia pomáhala členským štátom pri určovaní závažnosti porušení a zabezpečila jednotný výklad jednotlivých uplatniteľných sankcií.

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 69
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 91 a – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. V každom prípade spáchanie priestupku nemôže viesť k rôznym konaniam alebo rôznym sankciám v rôznych členských štátoch za rovnaké skutky.

Or. es

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh sa považuje za vhodný, aby sa zabránilo dvojitým sankciám.

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 69
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 91 b – bod 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7) dočasným alebo trvalým zákazom prístupu k verejnej pomoci alebo k dotáciám;	7) dočasným alebo trvalým zákazom prístupu k verejnej pomoci alebo k dotáciám ***pochádzajúcim z Európskeho námorného a rybárskeho fondu***;

Or. es

Odôvodnenie

Treba zahrnúť toto spresnenie, aby sa predišlo absolútnemu zákazu prijímania štátnej pomoci alebo dotácií, ktoré nesúvisia s námorným a rybárskym odvetvím.

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 69
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 91 b – bod 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
10) dočasným pozastavením hospodárskej činnosti alebo jej trvalým ukončením;	10) dočasným pozastavením hospodárskej ***rybolovnej*** činnosti alebo jej trvalým ukončením;

Or. es

Odôvodnenie

Je potrebné obmedziť hospodársku činnosť na prípady, keď činnosť patrí do odvetvia rybolovu, čím sa zabráni pozastaveniu akejkoľvek ďalšej činnosti podniku.

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 69
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 92 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Zatiaľ čo*** body zostávajú pripísané držiteľovi licencie, ktorý predal rybárske plavidlo***, body sa pridelia aj každému*** novému držiteľovi rybárskej licencie pre príslušné rybárske plavidlo ***tam, kde sa plavidlo predalo, previedlo alebo inak zmenilo vlastníctvo po dátume porušenia***.	3. ***V prípade predaja, prevedenia alebo inej zmeny vlastníctva po dátume porušenia*** body zostávajú pripísané držiteľovi licencie, ktorý ***sa dopustil porušenia a následne*** predal rybárske plavidlo***; v žiadnom prípade nesmú byť pridelené*** novému držiteľovi rybárskej licencie pre príslušné rybárske plavidlo.

Or. es

Odôvodnenie

Pripísanie bodov za porušenie novému vlastníkovi plavidla znamená duplikáciu porušenia, čo je v rozpore so zásadou individualizácie trestov.

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 71 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 101 – odsek 4 a (nový)

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	71a. V článku 101 sa dopĺňa sa tento odsek:
	5. Ak po prijatí opatrenia členský štát nedokáže napraviť situáciu ani odstrániť nedostatky svojho kontrolného systému, Komisia začne vyšetrovanie s cieľom začať proti tomuto členskému štátu konanie o nesplnení povinnosti.

Or. es

Odôvodnenie

Cieľom tohto opatrenia je riešiť situácie, v ktorých boli akčné plány začaté už dávno, ale bez akéhokoľvek výsledku. V tomto prípade má Komisia z titulu strážkyne zmlúv povinnosť konať a prijať potrebné opatrenia na nápravu tejto situácie.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 73 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 104 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„1. Ak členský štát nedodržiava svoje povinnosti týkajúce sa vykonávania ***viacročného plánu*** a ak má Komisia dôkaz	«1. Ak členský štát nedodržiava svoje povinnosti týkajúce sa vykonávania ***pravidiel spoločnej politiky v oblasti***

o tom, že nedodržanie týchto povinností predstavuje vážne ohrozenie ochrany populácie rýb alebo skupiny populácie rýb, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov dočasne uzavrieť rybolov dotknutý týmito nedostatkami pre príslušný členský štát.“	***rybného hospodárstva vrátane technických opatrení na zachovanie zdrojov rybolovu a ochrany morských ekosystémov*** a ak má Komisia dôkaz o tom, že nedodržanie týchto povinností predstavuje vážne ohrozenie ochrany populácie rýb alebo skupiny populácie rýb, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov dočasne uzavrieť rybolov dotknutý týmito nedostatkami pre príslušný členský štát.“

Or. es

Odôvodnenie

EÚ má výlučnú právomoc v oblasti ochrany morských biologických zdrojov v rámci spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva (článok 3 Zmluvy o fungovaní EÚ, ZFEÚ). Toto ustanovenie by sa preto malo vzťahovať nielen na nedodržiavanie povinností vyplývajúcich z viacročných plánov zo strany členských štátov, ale na akékoľvek vážne ohrozenie ochrany morských biologických zdrojov.

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 77 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 109 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„1. Členské štáty zriadia počítačovú databázu na účely potvrdzovania údajov zaznamenaných v súlade s týmto nariadením. Potvrdzovanie zaznamenaných údajov zahŕňa krížovú kontrolu, analýzu a overovanie údajov.	„1. Členské štáty zriadia počítačovú databázu na účely potvrdzovania údajov zaznamenaných v súlade s týmto nariadením. Potvrdzovanie zaznamenaných údajov zahŕňa krížovú kontrolu, analýzu a overovanie údajov. ***Všetky údaje z databáz členských štátov sa zasielajú do jednej databázy, ktorú spravuje agentúra Európska agentúra na kontrolu rybárstva.***

Or. es

Odôvodnenie

Úloha Európskej agentúry na kontrolu rybárstva by sa mala posilniť okrem iného kvôli pridanej hodnote, ktorú môže priniesť v súvislosti s koordináciou kontrolných činností

členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 81
Nariadenie (ES) č. 1224/2009
Článok 112 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Osobné údaje obsiahnuté v informáciách uvedených v článku 110 ods. 1 a 2 sa nesmú uchovávať dlhšie ako ***5 rokov***, s výnimkou osobných údajov, ktoré sú potrebné na umožnenie nadväzných opatrení po sťažnosti, po porušení, po inšpekcii, po overovaní auditu alebo prebiehajúcom súdnom alebo správnom konaní, ktoré možno ponechať počas obdobia desiatich rokov. Ak sa informácie uvedené v článku 110 ods. 1 a 2 uchovávajú počas dlhšieho obdobia, údaje sa musia anonymizovať.	3. Osobné údaje obsiahnuté v informáciách uvedených v článku 110 ods. 1 a 2 sa nesmú uchovávať dlhšie ako ***jeden rok***, s výnimkou osobných údajov, ktoré sú potrebné na umožnenie nadväzných opatrení po sťažnosti, po porušení, po inšpekcii, po overovaní auditu alebo prebiehajúcom súdnom alebo správnom konaní, ktoré možno ponechať počas obdobia desiatich rokov. Ak sa informácie uvedené v článku 110 ods. 1 a 2 uchovávajú počas dlhšieho obdobia, údaje sa musia anonymizovať.

Or. es

Odôvodnenie

Podľa stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k reforme kontroly rybárstva nie je potreba opodstatnená a obdobie 5 rokov nie je odôvodnené a je v jasnom rozpore so zásadou obmedzenia uchovávania údajov.

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – bod 9 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1005/2008
Článok 18 – odsek 3

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. v článku 18 sa odsek 3 nahrádza takto:
3. Ak sa dovoz produktov rybolovu	3. Ak sa dovoz produktov rybolovu

odmietne podľa odsekov 1 alebo 2, členské štáty môžu tieto produkty skonfiškovať a zničiť ich, zbaviť sa ich alebo ich predať v súlade s vnútroštátnym právom. Zisky z predaja ***možno použiť*** na charitatívne účely.	odmietne podľa odsekov 1 alebo 2, členské štáty môžu tieto produkty skonfiškovať a zničiť ich, zbaviť sa ich alebo ich predať v súlade s vnútroštátnym právom. Zisky z predaja ***sa používajú*** na charitatívne účely.

Or. es

Odôvodnenie

Ak členský štát predáva nepovolené produkty rybolovu, použije tieto zisky na charitatívne účely.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN)

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – bod 10 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1005/2008
Článok 38 – odsek 8

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. Článok 38 ods. 8 sa nahrádza takto:
8) Komisia navrhne vypovedanie akejkoľvek platnej bilaterálnej dohody o rybolove alebo dohody o partnerstve s týmito krajinami v sektore rybolovu, ktorá ustanovuje ukončenie dohody v prípade nedodržania záväzkov, ktoré prijali v súvislosti s bojom proti NNN rybolovu;	8) Komisia navrhne vypovedanie akejkoľvek platnej bilaterálnej dohody o rybolove alebo dohody o partnerstve s týmito krajinami v sektore rybolovu, ktorá ustanovuje ukončenie dohody v prípade nedodržania záväzkov, ktoré prijali v súvislosti s bojom proti NNN rybolovu; ***v prípade, že Komisia zistí činnosti NNN rybolovu, môže stanoviť ochranné opatrenia pre produkty rybolovu, ako napríklad možnosť pozastaviť preferenčné clá, kým sa nepotvrdí, že k NNN rybolovu nedochádza;***

Or. es

Odôvodnenie

Je potrebné mať možnosť stanoviť ochranné opatrenia pre produkty rybolovu, ako napríklad možnosť pozastaviť preferenčné clá, kým sa nepotvrdí, že k NNN rybolovu nedochádza.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN)

Pozmeňujúci návrh 91

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Články 1, 3, 4 a 5 sa uplatňujú od [***24 mesiacov*** odo dňa nadobudnutia účinnosti].	Články 1, 3, 4 a 5 sa uplatňujú od [***5 rokov*** odo dňa nadobudnutia účinnosti].

Or. es

Odôvodnenie

Na vypracovanie všetkých pravidiel vykonávania ustanovení obsiahnutých v tomto nariadení je potrebný dostatočný čas a tiež je potrebné dať odvetviu rybolovu dosť času, aby uskutočnilo všetky tieto zmeny, pričom niektoré z nich si od odborníkov v oblasti rybolovu vyžadujú zmenu zmýšľania.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Súvislosti návrhu Komisie

Pri jeho prijatí v roku 2016[1] Parlament vo svojom uznesení výslovne vyzval Komisiu, aby zrevidovala nariadenie (ES) č. 1224/2009 o kontrole rybolovu.

Parlament vo svojom uznesení prioritne požadoval, aby pravidlá rybolovu, ich monitorovanie a uplatniteľné sankcie boli podobné a jednotné v celej Európskej únii, pričom uviedol najmä to, že inšpekčné postupy by mali byť štandardizované, ako aj sankcie za porušenia predpisov.

Na dosiahnutie tohto cieľa sa v uznesení uvádza niekoľko návrhov týkajúcich sa celého kontrolného reťazca vrátane odbornej prípravy zameranej na zavedenie jednotného európskeho postupu pre odbornú prípravu inšpektorov v oblasti rybolovu, a to až do používania nových, identických a prepojených technológií sledovania, prenosu informácií a centralizovanej komunikácie v reálnom čase.

Posilnenie pozície Parlamentu, diskusie v Rade spolu so správnou radou Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva (EFCA), s členskými štátmi a so zainteresovanými stranami potvrdili, že európske inštitúcie ako priame zainteresované strany sa jednomyseľne domnievajú, že systém kontroly rybolovu nie je účinný a ani v súlade s cieľmi spoločnej rybárskej politiky (SRP).[2]

Po prvé, súčasný systém kontroly rybolovu Únie bol navrhnutý pred reformou SRP, a napriek prijatiu nariadenia (EÚ) č. 812/2015 (tzv. súhrnné nariadenie) nie úplne v súlade so SRP.

Na druhej strane ponecháva každému členskému štátu veľký priestor na výklad, pokiaľ ide o jeho vykonávanie.

Návrh Komisie

Európska komisia preto kladne odpovedala na iniciatívu Európskeho parlamentu tým, že 30. mája 2018 uverejnila návrh nariadenia na zmenu systému Únie na kontrolu rybolovu.

Opatrenia, ktorými sa zavádza systém kontroly rybolovu Únie na zabezpečenie súladu s pravidlami SRP, sú stanovené v štyroch rôznych právnych aktoch ([3],[4],[5],[6]).

---

[1] Uznesenie Európskeho parlamentu z 25. októbra 2016 ako harmonizovať kontroly rybolovu v Európe P8_TA(2016)0407.
[2] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.
[3] 1) nariadenie pre kontrolu rybolovu: nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009, Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.
[4] 2) nariadenie, ktorým sa zakladá Európska agentúra pre kontrolu rybárstva (EFCA): nariadenie Rady (ES) č. 768/2005, Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1.
[5] 3) nariadenie, ktorým sa stanovuje boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu (nariadenie o NNN rybolove): nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008, Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.
[6] 4) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 o udržateľnom riadení vonkajších flotíl (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s.1);

Návrhom sa menia tieto právne akty s výnimkou nedávno revidovaného nariadenia o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl a navyše zahŕňa zosúladenie dvoch platných nariadení[7],[8] s novým navrhovaným systémom kontroly.

Komisia vo svojej dôvodovej správe vysvetľuje, že „osobitnými cieľmi návrhu sú: 1) prekonať rozdiely, pokiaľ ide o SRP a iné politiky EÚ; 2) zjednodušiť legislatívny rámec a znížiť zbytočnú administratívnu záťaž; 3) zlepšiť dostupnosť, spoľahlivosť a úplnosť údajov týkajúcich sa rybárstva (najmä údajov o úlovkoch) a umožniť výmenu a zdieľanie informácií; 4) odstrániť prekážky, ktoré bránia rozvoju kultúry dodržiavania predpisov a spravodlivému zaobchádzaniu s prevádzkovateľmi v rámci členských štátov a medzi nimi. “.

Návrh obsahuje okrem iného tieto opatrenia:

- **objasnenie procesu inšpekcie**, povinnosti inšpektorov, ako aj povinnosti kapitánov a prevádzkovateľov počas inšpekcií, ako aj povinnosť používania systému elektronického podávania správ o inšpekcii, ktorý umožní lepšie využívanie a výmenu údajov medzi príslušnými orgánmi;
- **nový zoznam porušení** pravidiel SRP, ktoré by mali byť kvalifikované ako závažné ako také, nový podrobný a vyčerpávajúci zoznam kritérií s cieľom zaradiť niektoré ďalšie porušenia pravidiel SRP medzi závažné, ako aj zavedenie povinných administratívnych sankcií a minimálnych výšok pokút za závažné porušenia pravidiel SRP na zlepšenie harmonizácie;
- **spoľahlivejší a komplexnejší systém údajov o rybolove** umožňujúci úplnú digitalizáciu vyhlásení o prekládke a vykládke, ktorý by sa uplatňoval na všetky rybárske plavidlá Únie (vrátane plavidiel kratších ako 12 metrov), elektronický systém vysledovateľnosti pre všetky plavidlá, nové postupy váženia produktov rybolovu a posilnené pravidlá zaznamenávania úlovkov rekreačného rybolovu;
- **lepšia vysledovateľnosť produktov rybolovu a akvakultúry** z EÚ alebo dovezených produktov: informácie o povinnosti poskytnúť informácie spojené s vysledovateľnosťou sú spresnené, aby umožňovali prepojiť konkrétnu šaržu produktov rybolovu s príslušnou vykládkou rybárskym plavidlom EÚ. Informácie sa zaznamenávajú elektronicky, aby kontroly v dodávateľskom reťazci v rámci vnútorného trhu boli účinnejšie a efektívnejšie.
- **používanie diaľkových elektronických monitorovacích nástrojov**, ako sú dynamické polohovacie alebo palubné kamery na kontrolu povinnosti vylodiť úlovky a požiadavka, aby určité plavidlá vybavené aktívnym rybárskym výstrojom mali zariadenie, ktoré monitoruje a zaznamenáva výkon motora;
- **zlepšenie nahlasovania strateného rybárskeho výstroja** prostredníctvom (elektronických) lodných denníkov pre všetky kategórie plavidiel, zrušenie súčasnej výnimky pre plavidlá s dĺžkou menej ako 12 metrov, ktorá sa týka zariadenia potrebného na vyťahovanie strateného výstroja a stanovenie podmienok na účel vypracovania ustanovení Únie o označovaní a kontrole rybárskeho výstroja pre rekreačný rybolov;
- **revízia mandátu Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva** (EFCA) s cieľom plne zosúladiť jej ciele so spoločnou rybárskou politikou a rozšíriť jej inšpekčné právomoci.

[7] Zmena nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori.
[8] Zmena nariadenia (EÚ) 2016/1139, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sleďa atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie.

Pozícia spravodajkyne

Postup v Európskom parlamente začala poslankyňa socialistov Isabelle Thomas, ktorá bola spravodajkyňou a ktorá 18. 12. 2018 uverejnila prvý návrh správy. V nadväznosti na 851 pozmeňujúcich návrhov prebehli intenzívne rokovania s cieľom uzavrieť kompromisné dohody. Napriek úsiliu a úžasnej práci poslankyne Thomasovej a jej tímu sa ôsme volebné obdobie Európskeho parlamentu skončilo 18. apríla 2019 bez ucelenej dohody o tomto spise.

V deviatom volebnom období Európskeho parlamentu sa nová spravodajkyňa socialistov Clara Aguilera rozhodla otvoriť postup pre tento spis odznova a dať tak novým poslancom Európskeho parlamentu príležitosť o tejto reforme hlbšie diskutovať.

Európsky parlament vyhlásil 28. novembra 2019 núdzový stav v oblasti klímy a plne podporuje cieľ dosiahnuť klimatickú neutralitu najneskôr do roku 2050. To predpokladá zmenu zmýšľania v rámci spoločnosti, a to aj v odvetví rybolovu. S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia zahrnuté do spoločnej rybárskej politiky (SRP) mali očakávaný výsledok, je rozhodujúce mať k dispozícii jednoduchý, transparentný, účinný a účinný systém kontroly, ktorý zabezpečí účinné, jednotné a aktualizované dodržiavanie predpisov v členských štátoch Únie bez toho, aby to viedlo k zvýšeniu administratívnej záťaže a bez ďalšieho úsilia pre orgány verejnej správy. Spravodajkyňa preto navrhuje doplniť návrh s cieľom dosiahnuť potrebnú harmonizáciu systému kontroly a inšpekcie v oblasti rybolovu EÚ a zabrániť vzniku pocitu nespravodlivosti medzi rybármi z jednotlivých členských štátoch.

Spravodajkyňa sa domnieva, že modernizácia a využívanie nových technológií by mali uľahčiť ciele posilnenia kontroly v súvislosti s novými výzvami, ktorým čelí odvetvie rybolovu: povinnosť vylodiť úlovky, vysledovateľnosť v celom potravinovom reťazci („z farmy na stôl“, v tomto prípade „z mora na stôl“), zahrnutie rekreačného rybolovu, ako aj výmena údajov medzi členskými štátmi, Európskou komisiou a samotnou Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva, ale aj s tretími krajinami vo všetkých aspektoch a oblastiach.

V tejto súvislosti a v nadväznosti na jednomyseľné stanovisko konzultovaných odborníkov je jediným spôsobom, ako účinne monitorovať povinnosť vylodiť úlovky, poskytnúť minimálny percentuálny podiel rybárskych plavidiel určených v rámci špecifických kontrolných a inšpekčných programov ako vysoko rizikových z hľadiska nedodržiavania povinnosti vykládky, ktoré lovia druhy, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vykládky, prostredníctvom systémov priemyselnej televízie (CCTV) a/alebo iných alternatívnych systémov monitorovania odhadzovania úlovkov, ktoré obsahujú zariadenia na ukladanie údajov.

Maloobjemový rybolov zohráva z biologického, hospodárskeho a sociálneho hľadiska v Únii zásadnú úlohu. Vzhľadom na to, že v Únii ho vykonáva približne 80 % plavidiel, je potrebné mať možnosť posúdiť vplyv maloobjemového rybolovu na populácie rýb a na tento účel by malo byť možné monitorovať, či sú rybolovné činnosti a rybolovné úsilie menších plavidiel v súlade s pravidlami SRP, vybaviť tieto plavidlá technologicky ľahko použiteľnými prístrojmi, ktoré by neohrozovali bezpečnosť na palube.

Pokiaľ ide o vysledovateľnosť, spravodajkyňa je presvedčená, že je potrebné poskytnúť spotrebiteľom informácie o tom, kde a ako boli ryby ulovené. Tieto informácie prispievajú k potravinovej bezpečnosti, umožňujú kontrolu a sú nevyhnutné na boj proti nezákonnému

rybolovu. Nachádzame sa v digitálnom veku, nemôžeme uchovávať papierové certifikáty, digitalizovať znamená zjednodušovať: umožňuje to okamžitý tok údajov, zavádza menšiu byrokraciu a umožňuje kombináciu inšpekcií. Okrem toho je nevyhnutné, aby do nej boli zapojení všetci účastníci hodnotového reťazca a aby vzájomne spolupracovali. Rovnako dôležité je, aby sa nové systémy dali ľahko používať a prenášať a nemali by spôsobiť prevádzkovateľom, najmä malým podnikom, nadmerné náklady.

Rekreačný rybolov zohráva v Únii dôležitú úlohu a je potrebné, aby členské štáty vykonávali účinnú kontrolu tejto činnosti. Preto musíme vytvoriť jednotný systém, ktorý síce nebude jediný, ale umožní registráciu alebo udeľovanie licencií, ako aj zber spoľahlivých údajov o úlovkoch a postupoch. Zber dostatočných a spoľahlivých údajov o rekreačnom rybolove je nevyhnutné na posúdenie environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho vplyvu tejto činnosti na populácie rýb a poskytuje členským štátom a Komisii informácie potrebné na účinné riadenie a kontrolu všetkých morských biologických zdrojov.

S cieľom zabezpečiť, aby v rámci dohôd o rybolove s tretími krajinami nedochádzalo k nezákonému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu (NNN rybolov), je potrebné Komisii umožniť, aby mohla ustanoviť opatrenia na ochranu produktov rybolovu, ak to bude nevyhnutné, ako napríklad možnosť pozastaviť colné preferencie, kým nebude zrušená žltá karta v súvislosti s NNN rybolovom.